

Saksfremlegg

02.02.2015

Sak 01/15: Godkjenning av innkalling og dagsorden

Forslag til vedtak:

Styret godkjenner innkalling og dagsorden.

Protokoll

Gruppe:	Styret ved Johannes læringscenter
Møtested:	Arne Rettedalsgate 12
Møtedato/ -tid:	Tirsdag 10.02.2015 — kl 12.00-14.30
Deltakere:	Eli Gundersen, John Ivar Lindberg, Kjersti Lothe Dahl, Arnt-Heikki Steinbakk, Oddvar Skaar, Anne Synnøve Børtveit, Monica Stenseth, Jørn Pedersen, Siri Mollan, Margrethe Kaarvaag, John Peter Hernes
Forfall:	

Sak	Tirsdag 09.12.2014
01/15	Godkjenning av innkalling og dagsorden. Forslag til vedtak: Styret godkjenner innkalling og dagsorden
02/15	Godkjenning av protokoll – Styringsgruppen ved Johannes læringscenter 9. desember2014. Forslag til vedtak: Styret godkjenner protokollen
03/15	Årsoppgjør 2014 og prognose 2015 Forslag til vedtak: 1. Rektor legger frem en egen sak om omstillingsbehov i 2015. Eventuelle omstillingsbehov drøftes med de tillitsvalgte på senteret før de legges frem for styret. 2. Styret tar ellers saken til orientering.
04/15	Organisering av innføringstilbudet for ungdom ved Johannes læringscenter Forslag til vedtak: Styret tar saken til orientering
05/15	Prosjektet <i>En enda bedre start i Innføringsbarnehagen</i> Forslag til vedtak: Styret tar saken til orientering
06/15	Introresultater 2014 Forslag til vedtak: Styret tar saken til orientering

Saksfremlegg

02.12.2014

Sak 02/15: Godkjenning av protokoll 09.12.2014

Forslag til vedtak:

Styret godkjenner protokollen.

Protokoll

Gruppe:	Styret ved Johannes læringscenter
Møtested:	Arne Rittedalsgate 12
Møtedato/ -tid:	Tirsdag 9.desember — kl 12.00-14.30
Deltakere:	Eli Gundersen, John Ivar Lindberg, Kjersti Lothe Dahl, Arnt-Heikki Steinbakk, Oddvar Skaar, Anne Synnøve Børtveit, Monica Stenseth, Jørn Pedersen, Siri Mollan, Margrethe Kaarvaag
Forfall:	John Peter Hernes

Sak	Tirsdag 09.12.2014
42/14	Godkjenning av innkalling og dagsorden. Vedtak: Styret godkjenner innkalling og dagsorden
43/14	Godkjenning av protokoll – Styringsgruppen ved Johannes læringscenter 11. november 2014. Vedtak: 1. Styret ønsker å legge til følgende endring til sak 39/14 («Utvidelse av innføringsbarnehagen ved Johannes læringscenter»): <i>Planlagt utvidelse av innføringsbarnehagen, utover nødvendige tilpasninger av eksisterende avdelinger, stanses inntil videre. Barnehagesjefen sender rundt et notat med redegjørelse og anbefaling til medlemmene av styret. På bakgrunn av tilbakemeldinger på notatet, vurderer leder av styret om saken skal behandles på nytt i forbindelse med styremøtet i februar 2015.</i> 2. Styret godkjenner ellers protokollen.
44/14	Økonomirapport per oktober - november 2014 Vedtak: 1. Rektor legger frem en egen sak om nødvendige omstillingstiltak i forbindelse med første møte i styret ved Johannes læringscenter i 2015. Aktuelle tiltak skal være drøftet med de tillitsvalgte på senteret. Fagforbundet representeres av HTV i forbindelse med omstillinger innen basen for flerspråklige assistenter.

Sak	Tirsdag 09.12.2014
	2. Styret tar ellers saken til orientering.
45/14	Rapport etter tilsyn av Opplæringslovens kapittel 4A Vedtak: Styret tar saken til orientering
46/14	Styremøter våren 2015 Vedtak: Styret ved Johannes læringscenter har følgende møter våren 2015: <ul style="list-style-type: none">- 10. februar- 14. april- 9. juni Møtene avholdes i Arne Rettedalsgate 12 kl 12.00-14.30

Saksfremlegg

04.02.2015

Sak 03/14: Årsoppgjør 2014 og prognose 2015.

Forslag til vedtak:

1. Rektor legger frem en egen sak om omstillingsbehov i 2015. Eventuelle omstillingsbehov drøftes med de tillitsvalgte på senteret før de legges frem for styret.
2. Styret tar ellers saken til orientering.

Hva saken gjelder

Regnskapet for Johannes læringscenter i 2014 er nå stengt. Vi har dermed en full oversikt over alle inntekter og utgifter for fjoråret. Resultatet for avdelingene og Johannes læringscenter samlet 2014 er vist i tabellen under:

	Regnskap	Budsjett d.d.	Avvik i kr.	Forbruk d.d. i %	Årsbudsjett	Årsforbruk i %
ALLE	88 856 055	85 001 000	-3 855 055	104,54	85 001 000	104,54
FELLES KOSTNADER	24 185 274	25 374 000	1 188 726	95,32	25 374 000	95,32
VOKSENOPPLÆRING	24 537 433	15 545 000	-8 992 433	157,85	15 545 000	157,85
INTRO.PROGR.	-189 076	0	189 076	0,00	0	0,00
INNFØRINGSSKOLE	17 988 876	19 829 000	1 840 124	90,72	19 829 000	90,72
FLERSPRÅKLIG AVD	6 844 434	8 488 000	1 643 566	80,64	8 488 000	80,64
INNFØRINGSBARNEHAGEN	7 614 747	7 662 000	47 253	99,38	7 662 000	99,38
BASE FOR ASSISTENTER	7 874 369	8 103 000	228 631	97,18	8 103 000	97,18

Til sammen viser oversikten et merforbruk på drøyt 3,8 millioner kroner. Vi har gjennomført innsparingstiltak for å få senterets økonomi innen forsvarlige rammer i løpet av 2014. I lys av dette er resultatet for 2014 skuffende.

En detaljert oversikt over de ulike budsjettpostene er gjengitt i vedlegg 1 til denne saken.

Økonomistyring i perioden 2013-2014

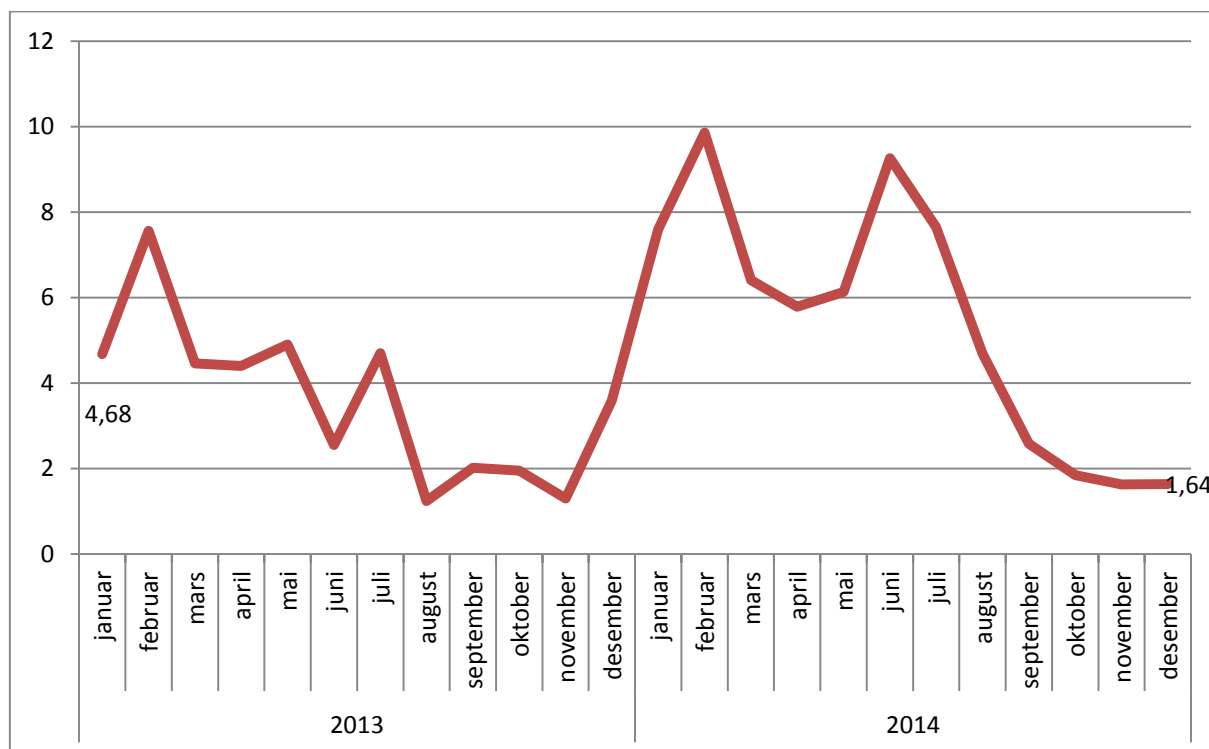
Økonomien til Johannes læringscenter er på den ene siden avhengig av god nok kontroll med utgifter og på den annen siden svært utsatt for svingninger i inntekter. Av disse er kontroll med utgifter det området vi kan påvirke mest.

2012 var et år med et positivt driftsresultat for senteret, til tross for at utgiftene i regnskapet viste et merforbruk på 6 prosentpoeng av budsjett. Inntektene fra per capita-ordningen dette året var så store at de mer enn veide opp for merforbruket.

På denne måten gikk vi inn i 2013 med et forbruk som var over budsjett, og krevde dertil høye inntekter. I 2013 gikk derimot inntektene ned. Senteret reduserte samme år

merforbruket i prosent av budsjett, men endte likevel med et resultat på drøyt 4,7 millioner kroner i minus.

Etter vedtak i styret, ble forventet inntekt og budsjett nedjustert for 2014, og senteret reduserte forbruket av lønnsmidler spesielt fra august dette året. Dette førte til at merforbruket ble redusert til et nivå som kunne vært i balanse om inntektene hadde vært for forventet nivå. Vi kan nå konstatere at det gjorde de ikke. Diagrammet under viser utviklingen i prosentpoeng merforbruk måned for måned i perioden:



Diagrammet viser hvordan merforbruk i starten av året både i 2013 og 2014 justeres ved innsparinger i høstsemesteret. Toppen på hele 9,86 prosentpoeng merforbruk i januar skyldes at budsjettet er justert ned samtidig som lønnsutgiftene fremdeles er på 2013-nivå. Merforbruket ble i løpet av 2014 justert ned til 1,64 prosentpoeng i det endelige resultat for året.

Inntekter 2014

Opplæring i norsk og samfunnskunnskap for voksne er for en stor del finansiert av inntekter fra statlige tilskudd og betaling fra privatpersoner, bedrifter og andre kommuner.

Tilskuddene utbetales kvartalsvis. Deler av de statlige tilskuddet kommer som et resultat av at kommunene deler på tilskudd for innvandrere som flytter fra en kommune til en annen. I budsjettet for 2014, var det gjort regning med at inntekter for norskopplæring skulle være på samme nivå som i 2013. Om vi sammenlikner inntektene for 2013 og 2014 blir resultatet som i tabellen under:

	2013	2014	Differanse 2014-2013
Betalingsselever (ansvar 202521/art 16219)	8 197 966	8 120 063	-77 903
Mottak 1. kvartal	54 300	36 400	-17 900
Mottak 2. kvartal	36 200	18 200	-18 000
Mottak 3. kvartal	18 100	0	-18 100
Mottak 4. kvartal (fjorår)	122 500	181 000	58 500
Per capita mellom kommunene - Krav fra andre kommuner	-1 666 677	-1 321 350	345 327
Per capita mellom kommunene 1. kvartal	969 263	713 038	-256 225
Per capita mellom kommunene 2. kvartal	581 000	704 612	123 612
Per capita mellom kommunene 3. kvartal	277 613	421 488	143 875
Per capita mellom kommunene 4. kvartal (fjorår)	134 925	122 325	-12 600
Per capita år 1, 1. kvartal	1 669 100	1 887 300	218 200
Per capita år 1, 2. kvartal	2 058 000	2 043 500	-14 500
Per capita år 1, 3. kvartal	1 642 600	1 516 000	-126 600
Per capita år 1, 4. kvartal (fjorår)	1 955 700	2 282 700	327 000
Per capita år 2	14 037 600	13 243 800	-793 800
Per capita år 3	9 759 600	8 835 000	-924 600
Per capita år 5	2 550 300	0	-2 550 300
Resultattilskudd	604 500	0	-604 500
Samarbeidskommuner desember	846 010	842 499	-3 511
Samarbeidskommuner juni	3 184 626	3 276 935	92 309
Sum	47 033 226	42 923 510	-4 109 716

Inntekter for betalende elever var i 2014 omtrent på samme nivå som i 2013. Driften ved Stavanger mottak ble lagt ned i 2014, og det ble derfor et nedgang i tilskudd for norskopplæring for asylsøkere i mottak. For 2015 vil senteret ikke ha inntekter fra denne gruppen.

I 2014 fikk vi et noe lavere beløp i krav fra andre kommuner på grunn av innvandrere som har flyttet mellom kommunene enn vi fikk i 2013. Samlet sett var inntektene fra krav til andre kommuner fra Stavanger omtrent på samme nivå i de to årene.

Innenfor de ordinære per capita-tilskuddene opplevde vi en stor svikt i inntekter. Med unntak for innvandrere i år 1 av tilskuddsordningen opplevde vi en reduksjon av inntekter for de øvrige innvandrerne. Tilskudd fra år 5, som ga drøyt 2,5 millioner kroner i inntekter i 2013, er fra 2014 bortfalt som et resultat av at ordningen med tilskudd er omgjort til fordeling over tre år. Ordningen med resultattilskudd bortfalt allerede fra og med 2012, med vi inntektsførte likevel drøyt kr 600 000 fra ordningen i 2013 på grunn av sein utbetaling av siste resultattilskudd i 2012.

Inntektene fra samarbeidskommuner, i all hovedsak Randaberg og Rennesøy, var omtrent på samme nivå i 2013 og 2014.

Resultatet for inntektene blir dermed at vi i 2014 dessverre har hatt en nedgang på mer enn 4 millioner kroner sammenliknet med 2013.

Prognose for inntekter 2015

Tabellen under viser for perioden 2011-2014 antall innvandrere med rett til gratis opplæring fordelt på hvilket år de er i ordningen:

	År 1	År 2	År 3	År 4	År 5	Sum
2011		305	301	246	217	
2012	320	285	258	283	228	1374
2013	261	279	300	277	287	1404
2014	291	264	272	309	283	1419

Deler av tallet for år 1 består av innvandrere som kom inn i ordningen i 4. Kvartal året før. De historiske tallene i nasjonalt introduksjonsregister gir oss bare data fra og med 2011. Vi har derfor ikke ført opp informasjon om år 1 i 2011.

Årskullene der vi har mest informasjon er angitt med farger. Gul er alle som startet i i 2012, grønn er de som startet i 2011, blå startet i 2010 og oransje startet i 2009. Vi kan på denne måten få et bilde av stabiliteten i de ulike årskullene. Fra og med 2012-kullet, får kommunene utbetalt per capita-tilskudd over 3 år, mot 5 år etter den tidligere ordningen. Et eksempel på dette kan være at effekten av at 2012-kullet reduseres fra 320 personer til 279, betyr det tapte inntekter på mellom 1,5 og 2 millioner kroner.

Omtrent 45 % av tilskuddet til opplæring utbetales det andre året innvandrere har rett til opplæring, derfor er endringer innen denne gruppen spesielt viktige å kunne forutsi. Når vi for 2014 ser en oppgang i innvandrere i år 1, kan det bety en økning i personer i år 2 av ordningen i 2015. Om vi ikke har stor netto utflytting innen denne gruppen, kan dette slå positivt ut for inntektene til senteret. År 2 i 2014 er noe mindre enn år 3. Om dette vedvarer i 2015, bør vi anta at inntektene går noe ned for denne gruppen. Vi har ennå ikke oversikt over hvor stor gruppen nyankomne innvandrere som kommer inn i år 1 i 2015 er. Et anslag nå burde derfor være at inntektene fra per capita-ordningen i 2015 blir omtrent som i 2014. Inntektene fra betalende deltakere og nabokommuner har vært stabile over tid, og vi bør anta at disse vil ligge på nivå med 2014.

Ettersom 2013-2014-tallene inneholder inntekter vi ikke lenger kan gjøre regning med, er det vår vurdering at forventet inntekter for 2015 bør settes noe i underkant av faktisk inntekt i 2014. Vi anser at omtrent 42 millioner kroner burde være en god prognose.

Vurdering og konklusjon

Store deler av utgiftene til senteret er bundet opp i lønnsmidler, og må planlegges nøye for lengre perioder av gangen. Når vi samtidig er avhengig av at dette balanseres mot inntekter som kommer inn med jevne intervaller gjennom hele året, er økonomistyring utfordrende for senteret.

Om vi skal bruke tilgjengelig informasjon for å vurdere inntekter i 2015 og sette et realistisk utgiftsnivå i forhold til rammen for perioden, antar vi at inntektene for inneværende år kommer til å være noe i underkant av inntektene i 2014.

I tillegg til utfordringene med fallende inntekter, skal senteret redusere rammene med til sammen 3 millioner kroner etter vedtak om budsjett for Stavanger kommune 2015-2018. Senteret har i løpet av 2014 redusert antall årsverk i forhold til 2013, og vi må innen kort tid vurdere om det nåværende aktivitetsnivået er forsvarlig innen dagens rammer. Vi foreslår derfor at rektor legger frem en egen sak der eventuelle omstillingsbehov vurderes og legges frem for styret.

Eventuelle omstillingsbehov drøftes med de tillitsvalgte på senteret før de legges frem for styret.

Forslag til vedtak:

1. Rektor legger frem en egen sak om omstillingsbehov i 2015. Eventuelle omstillingsbehov drøftes med de tillitsvalgte på senteret før de legges frem for styret.
2. Styret tar ellers saken til orientering.

Jørn Pedersen
Rektor

ANSVAR	GRUPPEA	Regnskap	Budsjett d.d.	Avvik i kr.	Forbruk d.d. i %	Årsbudsjett	Årsforbruk i %
202520	ALLE	88 856 055	85 001 000	-3 855 055	104,54	85 001 000	104,54
	JOHANNES LÆRINGSSENTER, FELLES KOSTNADER	24 185 274	25 374 000	1 188 726	95,32	25 374 000	95,32
	10 LØNN OG SOSIALE UTGIFTER	9 894 267	9 611 000	-283 267	102,95	9 611 000	102,95
	11 KJØP VARER/TJEN.SOM INNGÅR I KOMM.TJ.PROD.	12 834 774	13 223 000	388 226	97,06	13 223 000	97,06
	12 KJØP VARER/TJEN.SOM INNGÅR I KOMM.TJ.PROD.	2 016 293	2 940 000	923 707	68,58	2 940 000	68,58
	13 KJØP AV TJEN. SOM ERSTATTER KOMM.TJ.PROD.	13 805	0	-13 805	0,00	0	0,00
	14 OVERFØRINGER	3 295 750	3 223 000	-72 750	102,26	3 223 000	102,26
	15 FINANSUTGIFTER	1 783 873	1 700 000	-83 873	104,93	1 700 000	104,93
	16 SALGSINNTEKTER	-207 404	-150 000	57 404	138,27	-150 000	138,27
	17 OVERFØRINGER MED KRAV TIL MOTYTELSE	-3 662 326	-3 473 000	189 326	105,45	-3 473 000	105,45
	19 FINANSINNTEKTER	-1 783 757	-1 700 000	83 757	104,93	-1 700 000	104,93

ANSVAR	GRUPPEA	Regnskap	Budsjett d.d.	Avvik i kr.	Forbruk d.d. i %	Årsbudsjett	Årsforbruk i %
202521	JOHANNES LÆRINGSSENTER, VOKSENOPPLÆRING	24 537 433	15 545 000	-8 992 433	157,85	15 545 000	157,85
	10 LØNN OG SOSIALE UTGIFTER	70 784 480	63 690 000	-7 094 480	111,14	63 690 000	111,14
	11 KJØP VARER/TJEN.SOM INNGÅR I KOMM.TJ.PROD.	2 963 823	3 038 000	74 177	97,56	3 038 000	97,56
	12 KJØP VARER/TJEN.SOM INNGÅR I KOMM.TJ.PROD.	192 982	200 000	7 018	96,49	200 000	96,49
	14 OVERFØRINGER	1 291 152	1 362 000	70 848	94,80	1 362 000	94,80
	16 SALGSINNTEKTER	-10 040 382	-8 994 000	1 046 382	111,63	-8 994 000	111,63
	17 OVERFØRINGER MED KRAV TIL MOTYTELSE	-40 470 845	-43 751 000	-3 280 155	92,50	-43 751 000	92,50
	18 OVERFØRINGER UTEN KRAV TIL MOTYTELSE	-50 000	0	50 000	0,00	0	0,00
	19 FINANSINNTEKTER	-133 778	0	133 778	0,00	0	0,00

ANSVAR	GRUPPEA	Regnskap	Budsjett d.d.	Avvik i kr.	Forbruk d.d. i %	Årsbudsjett	Årsforbruk i %
202522	JOHANNES LÆRINGSSENTER, INTRO.PROGR.	-189 076	0	189 076	0,00	0	0,00
	10 LØNN OG SOSIALE UTGIFTER	-57 112	0	57 112	0,00	0	0,00
	11 KJØP VARER/TJEN.SOM INNGÅR I KOMM.TJ.PROD.	170	0	-170	0,00	0	0,00
	16 SALGSINNTEKTER	-132 135	0	132 135	0,00	0	0,00

ANSVAR	GRUPPEA	Regnskap	Budsjett d.d.	Avvik i kr.	Forbruk d.d. i %	Årsbudsjett	Årsforbruk i %
202529	JOHANNES LÆRINGSSENTER, GRUNNSKOLE BARN, INNFØRINGSSKOLE	17 988 876	19 829 000	1 840 124	90,72	19 829 000	90,72
	10 LØNN OG SOSIALE UTGIFTER	18 845 554	20 729 000	1 883 446	90,91	20 729 000	90,91
	11 KJØP VARER/TJEN.SOM INNGÅR I KOMM.TJ.PROD.	535 567	479 000	-56 567	111,81	479 000	111,81
	12 KJØP VARER/TJEN.SOM INNGÅR I KOMM.TJ.PROD.	33 183	20 000	-13 183	165,91	20 000	165,91
	14 OVERFØRINGER	52 627	30 000	-22 627	175,42	30 000	175,42
	15 FINANSUTGIFTER	141 144	0	-141 144	0,00	0	0,00
	16 SALGSINNTEKTER	-14 931	-50 000	-35 069	29,86	-50 000	29,86
	17 OVERFØRINGER MED KRAV TIL MOTYTELSE	-1 499 648	-1 379 000	120 648	108,75	-1 379 000	108,75
	19 FINANSINNTEKTER	-141 144	0	141 144	0,00	0	0,00
	39 FINANSINNTEKTER	36 524	0	-36 524	0,00	0	0,00

ANSVAR	GRUPPEA	Regnskap	Budsjett d.d.	Avvik i kr.	Forbruk d.d. i %	Årsbudsjett	Årsforbruk i %
202530	JOHANNES LÆRINGSSENTER, GRUNNSKOLE BARN, UTE	6 844 434	8 488 000	1 643 566	80,64	8 488 000	80,64
	10 LØNN OG SOSIALE UTGIFTER	26 290 030	28 097 000	1 806 970	93,57	28 097 000	93,57
	11 KJØP VARER/TJEN.SOM INNGÅR I KOMM.TJ.PROD.	212 154	0	-212 154	0,00	0	0,00
	12 KJØP VARER/TJEN.SOM INNGÅR I KOMM.TJ.PROD.	0	3 000	3 000	0,00	3 000	0,00
	14 OVERFØRINGER	322	0	-322	0,00	0	0,00
	16 SALGSINNTEKTER	-5 000	0	5 000	0,00	0	0,00
	17 OVERFØRINGER MED KRAV TIL MOTYTELSE	-19 653 073	-19 612 000	41 073	100,21	-19 612 000	100,21

ANSVAR	GRUPPEA	Regnskap	Budsjett d.d.	Awik i kr.	Forbruk d.d. i %	Årsbudsjett	Årsforbruk i %
202531	JOHANNES LÆRINGSSENTER, INNFORINGSBARNEHAGEN	7 614 747	7 662 000	47 253	99,38	7 662 000	99,38
	10 LØNN OG SOSIALE UTGIFTER	7 901 489	8 377 000	475 511	94,32	8 377 000	94,32
	11 KJØP VARER/TJEN.SOM INNGÅR I KOMM.TJ.PROD.	616 219	203 000	-413 219	303,56	203 000	303,56
	12 KJØP VARER/TJEN.SOM INNGÅR I KOMM.TJ.PROD.	103 187	75 000	-28 187	137,58	75 000	137,58
	14 OVERFØRINGER	150 838	13 000	-137 838	1 160,29	13 000	1 160,29
	15 FINANSUTGIFTER	163 392	141 000	-22 392	115,88	141 000	115,88
	16 SALGSINNTEKTER	-27 633	0	27 633	0,00	0	0,00
	17 OVERFØRINGER MED KRAV TIL MOTYTELSE	-1 129 353	-1 006 000	123 353	112,26	-1 006 000	112,26
	19 FINANSINNTEKTER	-163 392	-141 000	22 392	115,88	-141 000	115,88

ANSVAR	GRUPPEA	Regnskap	Budsjett d.d.	Avvik i kr.	Forbruk d.d. i %	Årsbudsjett	Årsforbruk i %
202532	JOHANNES LÆRINGSSENTER, BASE FOR ASSISTENTER	7 874 369	8 103 000	228 631	97,18	8 103 000	97,18
	10 LØNN OG SOSIALE UTGIFTER	8 350 542	8 540 000	189 458	97,78	8 540 000	97,78
	11 KJØP VARER/TJEN.SOM INNGÅR I KOMM.TJ.PROD.	75 553	102 000	26 447	74,07	102 000	74,07
	14 OVERFØRINGER	65	0	-65	0,00	0	0,00
	17 OVERFØRINGER MED KRAV TIL MOTYTELSE	-551 791	-539 000	12 791	102,37	-539 000	102,37

Saksfremlegg

01.02.2015

Sak 04/15: Organisering av innføringstilbudet for ungdom ved Johannes læringscenter

Forslag til vedtak:

Styret tar saken til orientering

Hva saken gjelder

Johannes læringscenter planlegger for tiden organisering av innføringstilbudet for ungdomstrinnet som skal flytte til senteret fra St. Svithun ungdomsskole i august 2015. Sentralt i planene står språk- og begrepslæring i tillegg til en best mulig overgang til videregående skole for elever som ankommer sent i skolepliktig alder.

Mer informasjon

Høsten 2015 vil Språkstasjonen på St. Svithun ungdomsskole flytte til Johannes Læringscenter. I dag gjelder dette cirka 60 elever. Anbefalt elevtall i klasser der elevene får særskilt språkopplæring ligger på maks 12 elever, noe som i utgangspunktet for vil innebære opprettelse/videreføring av 5 klasser. Imidlertid har tilsiget av elever, både på barne- og ungdomstrinnet vært noe svakere enn tidligere år. Usikkerhet i jobbmarkedet og høye leiepriser kan være årsaken. Slik det ser ut per 20.01.15 vil behovet være redusert til 4 klasser.

Innføringskolen og særskilt norskopplæring

Det er en vesensforskjell mellom å lære ord når en allerede har begrepet det er en merkelapp for, og å lære et ord når en ikke har noen erfaringer eller begreper å knytte det til.

I det første tilfelle kan elevene bare få det nye ordet oversatt til morsmålet og så hekte det på tidligere begreper. Kan eleven reglene for multiplikasjon, kan hun oversette de

norske ordene i oppgavene til morsmålet, og så lære seg de norske termene. Eleven behøver dermed ikke lære både språket og prosedyren fra bunnen av.

Det er heller ikke nok å bare gjenta ordene ofte. Det må sikres at de blir gjentatt flere ganger høyt i ulike kontekster, ellers kan det lett oppstå misoppfatninger. For eksempel ordet "døpe", som kan bli sagt høyt flere ganger i løpet av en undervisningstime, men som etterpå likevel kan oppfattes som at har betydningen drepe, fordi ordet blir definert som å få vann over hodet, jf Lutine de Wal Pastoor 2005: *Discourse and learning in a Norwegian multiethnic classroom: Developing shared understanding through classroom discourse*.

Det er også svært viktig at elevene kjent med språket i fagene. Elevene må få lært seg hvordan fagtekster er bygget opp språklig. Da vil det bli lettere for dem både å forstå tekstene og så kunne formidle sin kunnskap innenfor fagene.

Tospråklig lærere som bidrar i fagopplæring må betraktes som språklærere, slik lærere som har andrespråkskompetanse også blir. Det er ikke å forvente at de tospråklige lærerne har kompetanse i realfagene, for eksempel. Det er derfor viktig at det settes av tid til å samarbeide med faglærerne om den tospråklige fagopplæringen. Det er videre viktig med språkkompetanse hos lærerne som gir opplæring i grunnleggende norsk, men også disse lærerne må også samarbeide og sikre sin faglige formidling.

Grunnleggende norsk

Særskilt språkopplæring omfattes av § 2.8 i Opplæringslova. Her gis det unntak fra Læreplanverket i Kunnskapsløftet. Dette innebærer at skoleeier kan tilrettelegge for at opplæringen i størst mulig grad kan tilpasses elevgruppens opplæringsbehov.

Johannes Læringscenter skal først og fremst gi elevene opplæring i norsk. Videre skal elevene få kjennskap til ulike fag og fagspråket de vil møte på nærskolen, enten på ungdomstrinnet eller i videregående skole.

Emnene vil bli hentet ut fra læreplanmålene i Kunnskapsløftet og være knyttet opp mot de ulike fagene i kunnskapsløftet.

Vi har også valgt å dele opp TFO/MMO- opplæringen i to blokker i stedet for én blokk, slik vi har i dag. Undervisningsblokkene legges til slutten av skoledagen to dager i uken.

Forslag til fag og timefordeling

St. Svithun Språkstasjonen		Johannes LS Grunnskolen voksne, eksamensklassen		Johannes LS ungdomstrinnet				
<i>Fag</i>		<i>Fag</i>		<i>Fag</i>	<i>1-5 mnd.</i>	<i>6-15 mnd.</i>	<i>16-20 mnd. 8. og 9. klasse</i>	<i>16-20 mnd. 10. og evt. 11. klasse</i>
Norsk	10	Norsk	8	Norsk m/IKT	14	8	8	8
Engelsk	4	Engelsk	6	Engelsk		4	4	4
Samfunnsfag	3	Samfunnsfag	4	Samfunnsfag		3	3	2
Musikk	1			Musikk	2			
Kroppsøving	3			Kroppsøving	2	2	2	2
Matematikk	4	Matematikk	6	Matematikk	4	4	4	3
Naturfag	3	Naturfag	4	Naturfag		4	4	3
K&H	2			K&H	3			
	30	Veiledning	2					
			30	M&H	3			
				TFO	2	2	2	2
				Valgfag		3	3	6
				(MMO)	(2)	(2)	(2)	(2)
					30 (32)	30 (32)	30 (32)	30 (32)

Det vil være naturlig at fagstaben involveres i det videre arbeidet med fag-og timefordeling. Det vil blant annet være viktig å sikre den juridiske holdbarheten i å legge opp til et tilbud på denne måten. Det er skoleeier som i siste instans skal stå inne for at tilbudet ikke bare er pedagogisk bra, men også oppfylder elevens rett til skolegang.

Vi ønsker derfor å avtale videre arbeid med fagstaben på bakgrunn av vår fremstilling og frister for ferdigstilling. Prinsippene om fag- og timefordeling vil i stor grad være førende for det videre planleggingsarbeidet.

Det første halvåret ønsker vi at grunnleggende norskopplæring og praktiske fag skal være i fokus. Når elevene mestrer det mest grunnleggende i norsk, kan de andre teoretiske fagene trekkes inn. Etter det første halvåret vil elevene dessuten kunne velge mellom valgfag knyttet til studieretningsfag hentet fra videregående skole.

Det siste halve året ønsker vi å tilby elevene som går i 10. eller 11. klasse og som ønsker seg inn på en yrkesfaglig studieretning, et tilbud om utplassering en dag i uken på en

videregående skole. Elever som ønsker å søke seg inn på en studiespesialiserende studieretning vil da kunne få et opplæringstilbud rettet mot de krav og forventninger de vil bli møtt med i videregående skole.

Et slikt tilbud forutsetter selvfølgelig et nært samarbeid med videregående skole og at det settes av ressurser til 3 klasser á 6 timer, dvs. 18 timer i 20 uker, dvs. 360 timer.

Aktuelle studieretninger vil være TIP, Restaurant- og matfag og Helse- og oppvekstfag.

Aktuelle læreplaner

- Den generelle delen av læreplanen
- Fag og emner fra Kunnskapsløftet
- Læreplan for grunnleggende norsk
- Læreplan for morsmål

Vurdering

Siden særskilt språkopplæring er unntatt fra Læreplanverket i Kunnskapsløftet er elevene også unntatt fra kravet om vurdering med karakter, jf. Opplæringslovens § 2.8.

Elevene vil likevel kunne søke om få karakterer i de fagene der det er mulig å gi vurdering etter målene i Kunnskapsløftet.

Elevenes grad av måloppnåelse i de ulike fag skal vurderes av faglærer hvert halvår, enten som fagrapport eller som karakter.

Elevene vil etter endt opplæring ikke få utstedt vitnemål, men et kursbevis der kompetansemål i de ulike fag og grad av måloppnåelse beskrives enten ved hjelp av kartleggingsmateriellet i Vokal, i fagrapporter eller som karakterer.

Elever som er ankommet så seint at skoleplikten utgår vil være en spesiell utfordring. Dette er elever som skal ha et vitnemål om gjennomført grunnskole.

For elever med særlig kort botid vil det være hensiktsmessig å få tilbud om et frivillig 11. Skoleår

Orden og oppførsel

For de fleste elevene som begynner på Johannes Læringscenter er overgangen til norsk skole en utfordring. Hva som er god orden og oppførsel i skolesammenheng må læres og erfares. Vi ønsker derfor å innføre karakterer i orden og oppførsel først etter at elevene har vært ½ år ved skolen.

Svømming

Dersom det er mulig, ønsker vi å gi tilbud om svømming i stedet for kroppsøving i 3. semester.

Kantine

Elevene på språkstasjonen på St. Svithun har i dag tilbud om kantine. På Johannes Læringscenter gjelder kantinetilbudet kun de voksne. Det er derfor viktig å se på ulike

måter å organisere et hensiktsmessig kantinetilbud for ungdomstrinnet. Vi må blant annet se på tilbud og prissetting. Vi bør også se om vi skal differensiere tilbudet. En løsning kan være å ha et større tilbud innen enkel brødmat meieriprodukter og frukt. Dette innebærer logistiske utfordringer som vi må løse sammen med de ansatte i kantinen.

Friminutt

Selv om skolegården utvides, ser vi kan møte på flere utfordringer når ungdomstrinnet kommer. Styrking av miljøtjenesten som kan være til stede før og etter skoletid og i alle friminuttene blir viktig. Bevisstgjøring blant elevene på grunnskolen voksne som rollemodeller vil også stå sentralt.

Læremidler

St. Svithun vil gi oversikt over hvilke lærebøker skolen bruker i dag og hvor mye av dette som kan flyttes med elevene høsten 2015. Vi regner med at bokstammen må utvides for å best mulig å tilpasses elevgruppen.

I tillegg ønsker vi to klassesett av iPad samt tilgang på IKT-rom eller Pc-tralle. Dette er også noe vi ønsker å samordne med Grunnskolen barn og Grunnskolen voksne for å utnytte ressursene best mulig.

Personal

28 timer per uke (2 t. TFO + 2 t. MMO ligger allerede inne) x 4 klasser = 112 undervisningstimer

+ 12 kontaktlærertimer (inkl. timen for byrdefullt arbeid) = 124 timer : 22 (60+)= 5,7 årsverk

1 miljøarbeider

1 rådgiver med 0,3 årsverk undervisning

1 avdelingsleder med 0,3 årsverk undervisning

Med tanke på at mye i begynnelsen må planlegges og organiseres, er det ønskelig at rådgiver og avdelingsleder ikke har undervisning høsten 2015.

Det vil være behov for lærere med kompetanse både i teoretiske og praktiske fag i tillegg til kompetanse i norsk som andrespråk. Kravene må selvfølgelig vurderes individuelt. Engasjement, faglig kompetanse og personlig egnethet vil være avgjørende i valg av lærere.

For å utnytte personalressursene på best mulig måte, må dette må ses i sammenheng med personellressursene på barnetrinnet og på Grunnskolen voksne.

Vi ønsker at lærere uten videreutdanning innen norsk som andrespråk som blir tilbudt stilling på ungdomstrinnet får tilbud om og blir forventet å skaffe seg denne eller tilsvarende kompetanse.

Helsesøster

Innføringsskolen på barnetrinnet har i dag tilbud om helsesøster to dager i uken. Vi har gjort skolehelsetjenesten oppmerksom på flyttingen av St. Svithun. De vil vurdere hva som er mest hensiktsmessig, å flytte helsesøster fra St. Svithun en dag i uken eller utvide gjeldende tilbud med en dag.

Forslag til vedtak:

Styret tar saken til orientering

Jørn Pedersen

Rektor

Ellen Heber

Assisterende rektor

Saksfremlegg

01.02.2015

Sak 05/15: En enda bedre start i Innføringsbarnehagen

Forslag til vedtak:

Styret tar saken til orientering

Hva saken gjelder

Innføringsbarnehagen prøver ut et nytt tiltak i tilvenningen og i den tidlige relasjonsetableringen mellom familier og barnehagen. Vi går på hjemmebesøk sammen med flyktningseseksjonen før første barnehagedag. Tiltaket med hjemmebesøk omtaler vi som *En enda bedre start*.

Mer informasjon

Enkelte av pedagogene i barnehagen har tidligere prøvd ut andre varianter av hjemmebesøk. Til denne varianten har vi fått inspirasjon til gjennom deltakelse i et europeisk samarbeidsprosjekt. Prosjektet er et Comenius Regio prosjekt og har tittelen «Tospråklige familier, identitet og læring i tidlig barndom». Barnehagen deltar i prosjektet sammen med Stavangerbarnehagene Bekketunet, Ytre Tasta og Tasta og skoler, barnehager, et språksenter og kommunal administrasjon i Sheffield i England. Viktige deltakere i prosjektet er også SIK (Senter for interkulturell kommunikasjon) og rådgiver hos Barnehagesjefen i Stavanger kommune.

På en av utvekslingsreisene til Sheffield fikk vi lære om ulike tiltak for å gi barna og foreldrene en god start i barnehagen og for å engasjere foreldre til å bidra i den viktige første tilvenningsperioden til barnehagen. En utnevnt kontaktperson for barnet dro på hjemmebesøk til familien og ønsket velkommen til barnehagen *før* oppstart. Besøket hadde som målsetting å bli litt kjent med hverandre og fortelle om og vise bilder fra barnehagens liv.

Hvorfor kaller vi tiltaket med hjemmebesøk for en *enda* bedre start? Barnehagen vår tilbyr allerede familielæring i samarbeid med introavdelingen for alle nyankomne foreldrepar. Dette kaller vi for «En bedre start». I de tre første månedene barnet er i barnehagen deltar begge foreldrene to ettermiddager i lek og måltider, på planlagte aktiviteter og på utflukter sammen med barna sine og personalet. Slik blir foreldrene godt kjent med, og engasjerte i, barnehagens rutiner og innhold samtidig som de lærer personalet bedre å kjenne. Personalet blir også bedre kjent med foreldrene og slik bygger vi stein på stein en relasjon til foreldrene. Vi har over tid sett at familielæringen i stor grad bidrar til at barna blir fortære trygge i barnehagen vår og at de gjennom dette tiltaket får det vi omtaler som en bedre start hos oss.

Forsøkene med hjemmebesøk skal gjennomføres med kvoteflyktninger som er nyankomne til Stavanger og som har barn i barnehagealder som skal begynne i Innføringsbarnehagen. I den første etableringsfasen i Stavanger er det Flyktningsseksjonen som har ansvaret for bosettingen og igangsetting av ulike tiltak som blant annet barnehage og skole. Vi samarbeider med Flyktningsseksjonen om hjemmebesøkene. Vi går på hjemmebesøk sammen med Flyktningsseksjonens miljøarbeidere ut fra tenkningen om at de allerede har etablert kontakt med familien og kan være brobyggere mellom familien og barnehagen.

Når vi mottar en søknad om barnehageplass til et nytt barn utnevner vi en kontaktperson i barnehagen som tar kontakt med den aktuelle miljøarbeideren på Flyktningsseksjonen. Miljøarbeideren videreformidler så barnehagens ønske om å komme på besøk hjem til familien før barnet skal starte i barnehagen. Besøket blir gjennomført sammen med Flyktningsseksjonen fra noen dager til en uke før planlagt oppstart i barnehagen. Kontaktpersonen har med seg en plastperm med bilder av barnehagen, den aktuelle avdelingen og personalet på avdelingen. Kontaktpersonen tar også gjerne med seg en bamse/maskot eller lignende på besøket, som også barnet vil møte i barnehagen. Med oss på besøkene har vi også tolk.

Vi tror på at besøkene kan gi barnet og familien en enda bedre start i barnehagen ved at vi starter med å etablere en relasjon med barnet og foreldrene tidlig. Barnet og foreldrene kan komme til første barnehagedag og vite litt om personalet og om barnehagen. I etterkant av hjemmebesøket kan foreldrene være en ressurs for sine barn ved at de kan snakke med og forberede barnet sitt på den første dagen i barnehagen.

En kikk i besøkspermen til Gul avdeling:

Velkommen til Innføringsbarnehagen på Johannes Læringscenter!





MARIT



GRY



Vurdering og videre arbeid

Vi gjennomførte det første hjemmebesøket den 19. januar i år. Besøket ble gjennomført etter intensjonen, og kontaktpersonen mener at hun, barnet og mor allerede har etablert en begynnende relasjon etter få dager i barnehagen. Det er ellers for tidlig ennå å evaluere fullt ut og konkludere med hvilken betydning dette hjemmebesøket har hatt for barnet. En erfaring pedagogen gjorde på det første besøket var at hun med fordel kunne hatt med seg et fotokamera og tatt bilde av barnet. Da kunne hun ha laget en velkomstplakat med barnets navn og bilde og presentert denne i garderoben den første dagen. Dette tror vi hadde bidratt til at barnet i enda større grad ville følt seg sett og velkommen til oss.

Nå venter vi på søknader fra flere barn av nyankomne flyktninger, og vi vil prøve ut flere besøk utover våren. Til sommeren vil vi evaluere hjemmebesøkene vi har gjennomført. I evalueringen vil vi konsentrere oss om å se på effekten av besøkene for barnet, foreldrene og personalet og på ressursbruk. Deretter vil vi vurdere om vi skal fortsette med tiltaket. Hjemmebesøk skal også prøves ut i barnehagene Ytre Tasta og Bekketunet og vi har jevnlig kontakt med disse for å utveksle erfaringer og gi hverandre gode innspill.

Vi vet ikke om alle familiene vil være positive til dette tilbudet, og kanskje vi vil oppleve at noen takker nei? Det vil tiden vise, men vi er forberedt på at familier er ulike og kan ha ulike preferanser i forbindelse med besøk i hjemmet.

Forslag til vedtak:

Styret tar saken til orientering

Jørn Pedersen

Rektor

Elisabeth Helgesen

Styrer

Saksfremlegg

04.02.2015

Sak 06/15: Introresultater 2014.

Forslag til vedtak:

Styret tar saken til orientering.

Hva saken gjelder

Vi har nå oversikt over status for alle 87 deltakere som avsluttet introduksjonsprogrammet i Stavanger kommune i løpet av 2014. Resultatene er vist i tabell 1:

Status	Antall deltakere		
	2013	2014	2014
Annet	2,90 %	5,74 %	5
Arbeid +/- 29 timer per uke	33,33 %	16,09 %	14
Ulike NAV-tiltak	13,04 %	18,37 %(*)	16
Ikke arbeidssøker	1,45 %		
Ordinær opplæring - grunnskole	18,84 %	12,64 %	11
Ordinær utdanning - vgs	23,19 %	28,72 % (**)	25
På andre trygdeytelser	1,45 %	1,14 %	1
På sosialstønad	5,80 %	17,24 %	15

Tabell 1: Status for deltakere som avsluttet introduksjonsprogrammet i Stavanger 2013 og 2014.

* Ulike NAV-tiltak inkluderer både 11 deltakere i kvalifiseringsprogram, 2 deltakere som er arbeidssøkere med lønnstilskudd og 3 deltakere i andre NAV-tiltak

** Kategorien Ordinær utdanning - vgs inkluderer både 24 deltakere i vgs og 1 deltaker i høyere utdanning

De offisielle tallene for resultater innen introduksjonsprogrammet publiseres av IMDi innen kort tid fra denne saken skrives. Materialet her er derfor basert på Flyktningseksjonens interne oversikt over status ved endt program.

Resultater

Den samlede andelen deltakere som gikk over til skolegang etter introprogrammet i 2014 var 41,36 %. Dette er omtrent likt resultatet i 2013. Imidlertid er det slik at en noe større del av andel det siste året begynte i videregående, mens en mindre andel gikk over i grunnskolen for voksne i forhold til foregående år. Dette er positivt for dem det gjelder og det er et ønsket resultat for introprogrammet. Overgang til videregående skole er nasjonalt sett som full måloppnåelse for introduksjonsprogrammet.

Andelen deltakere som gikk over i NAV-tiltak er noenlunde lik i 2014 som i 2013. Her inkluderes både deltakere som får lønnstilskudd og de som går inn i kvalifiseringsprogram samt andre tiltak som NAV har.

Andelen som gikk over i jobb har sunket fra 33,33 % i 2013 til 16 % i 2014.

Andelen deltakere som gikk over i sosialstønad har økt med 11 prosentpoeng, mens andelen i NAV-tiltak sank.

Vurdering og konklusjon

I vurderingen av resultater fra introduksjonsprogrammet og sammenlikningen med tidligere år er det viktig å være klar over at statistikken uttrykker en *variasjon*, men ikke alltid en *utviklingstrend over flere år*. Det finnes ulike faktorer som kan bidra til at tallene varierer fra år til år uten at resultatene følger en positiv eller negativ trend gjennom en årrekke. Slike faktorer kan være knyttet både til deltakernes utgangspunkt, for eksempel med tanke på kompetanse og helse, og de kan være knyttet til forhold i samfunnet, som for eksempel konjunkturer i arbeidsmarkedet. For virksomhetene og fagpersonene som arbeider med innhold og organisering av introduksjonsprogrammet er det likevel viktig å hele tiden vurdere om arbeidet er optimalt tilrettelagt og gjennomført for de deltakerne man til enhver tid arbeider med.

Større andel som går over i videregående skole i 2014

Rektor har i tidligere styresaker argumentert for at også grunnskolen for voksne burde være et nasjonalt akseptert mål, dersom det gjelder voksne som har svært mangelfull tidligere skolegang. Slike deltakere har nemlig et reelt behov for den grunnleggende kvalifiseringen for å kunne delta i arbeids- og samfunnsniv. Vi kan allikevel oppsummere at tallet for 2014 er mer i samsvar med nasjonale mål enn resultatet for 2013 var; en større andel deltakere gikk inn i videregående skole. Bakgrunnen for den positive variasjonen antas ikke å være et forbedret introduksjonsprogram i 2014, men at en større andel av deltakerne hadde kapasitet til å gå inn i videregående skole enn det som var tilfellet i 2013.

Færre deltakere direkte inn i jobb

Andelen som gikk over i jobb har sunket dramatisk fra 33,33 % i 2013 til 16 % i 2014. Dette sammenfaller i tid med at jobbmarkedet har blitt vanskeligere. Mange leverandørbedrifter i oljerelatert næring har hatt stor usikkerhet knyttet til sitt eget marked og har ikke funnet grunnlag for å tilsette mye medarbeidere. Ved Johannes læringscenter har vi merket at flere av de bedriftene som tidligere har tatt deltakere inn i praksisplasser med mål om å vurdere en rekruttering i løpet av 2014 reduserte antall praksisplasser. Det er også verd å merke seg at statistikken som her framlegges er et øyeblikksbilde fra den datoen den enkelte deltaker går ut av introduksjonsprogrammet. Etter noe tid kan situasjonen være en annen og deltakeren kan være i et bra NAV-tiltak eller i jobb.

Økt andel deltakere gikk inn i sosialstønad

Sosialstønad kan ha sammenheng med deltakerens kapasitet til å gå videre med aktiv deltakelse i jobb, skole eller andre arbeidsrettede tiltak. Å bli mottaker av sosialstønad av slike grunner er naturligvis lite ønskelig for dem det gjelder og det er heller ikke et ønskelig resultat. Men det er også slik at kategorien sosialstønad inkluderer mange som ikke går rett inn i andre NAV-tiltak.

Opptellingen skjer den dato deltakeren går ut av introduksjonsprogrammet. Dette kan skyldes at de språklige ferdighetene blir vurdert som ennå ikke er tilstrekkelige å få utbytte av NAV-tiltak. Deltakerne kan da få sosialstønad som gjør det mulig for dem å gå videre på norskkurs. NAV har ikke norskkurs om tiltak, men krever norskferdigheter for at personer skal få utbytte av tiltak som er tilrettelagt for denne gruppen.

Videre utvikling av introduksjonsprogrammet i Stavanger

Johannes læringscenter i 2 år har hatt et IMDI-støttet prosjekt med tittelen "Fra klasseromsopplæring til praksiserfaring". Prosjektet innebærer samarbeid med praksisbedrifter, Flyktningeseksjonen og NAV. Vi har sammen arbeidet med en rekke kjernesaker som er vesentlige for resultatet av introduksjonsprogrammet. Disse omhandler blant annet:

- selve norskopplæringen
- spesialiserte jobbsøkingskurs
- fast samarbeid med bedrifter i privat næringsliv om praksis med tanke på jobbutføring og jobb kvalifisering
- norskopplæring på praksisplassen med omreisende lærere
- økt oppfølging og veiledning av deltakeren i praksisplassen utført av introrådgi ver
- nøye dokumentasjon av erfaringer og ressurser for den enkelte deltaker dokumenteres og videreformidling av denne informasjonen til Flyktningeseksjonens videre arbeid med NAV om deltakeren
- samarbeid med Flyktningeseksjonen og NAV om deling av generell informasjon og om den enkelte deltaker

Gjennom dette prosjektet har introrådgiverne endret arbeidsmåter og flere samhandlingsrutiner med andre er skapt. Alt dette sikter mot å bidra til at flere kommer ut i jobb som et direkte resultat av introduksjonsprogrammet. Gjennom 2014 ble det imidlertid erfart at det private næringslivet/arbeidsmarkedet var vanskeligere å komme inn i, både med tanke på praksis og jobb. Rektor vil legge fram egen sak om sluttrapport for IMDI-prosjektet når denne er klar. Det vises til IMDI-prosjektet i denne saken fordi både JLS og Flyktningeseksjonen har ambisjon om å få bedre resultater som en faktisk trend, selv om resultatene for 2014 ikke var like gode som i 2013.

JLS og Flyktningeseksjonen har i tillegg et pågående samarbeid på ledernivå om å klargjøre alle ansvarsforhold og detaljerte samarbeidsrutiner rundt organisering og gjennomføring av introduksjonsprogrammet. I dette planarbeidet vil den siste fasen for deltakeren være viktig. Det skal her avklares hvordan vi sammen arbeider for at hver enkelt deltaker får en klar vei videre etter introduksjonsprogrammet. Det vil som et resultat av denne planprosessen legges fram et forslag til ny, helhetlig samarbeidsavtale og plan for organisering av introduksjonsprogrammet.

Som det fremgikk av *Sak 40/14: Evaluering av introduksjonsprogrammet i storbyene* har Stavanger ifølge forskning på introduksjonsprogrammet i storbyene gode resultater etter introduksjonsprogrammet over tid, sett i norsk sammenheng. Når vi i enkelte år får resultater med for få deltakere inn i jobb og for mange på sosialstønad er det imidlertid viktig å analysere hva de negative resultatene skyldes. Vi må også arbeide for bedre måloppnåelse. De tallene som her legges fram er ennå ikke ferdig analysert, og de er ennå ikke blitt en del av nasjonal statistikk som viser et større bilde av samfunnssituasjonen. JLS vil sammen med Flyktningeseksjonen arbeide videre med introresultatene og strategi for videre utvikling og optimalisering av introduksjonsprogrammet.

Det er mange faktorer som avgjør hvordan resultatet blir innen introduksjonsprogrammet fra år til år – både sammensetningen av deltakerne og arbeidsmarkedet spiller avgjørende roller. I tillegg kommer selvsagt hvordan vi i kommunen samarbeider for å gi et godt tilbud.

Flyktningsseksjonen og Johannes læringscenter har en felles plattform som er utviklet over flere år, med et tett samarbeid og et sterkt, felles ønske om å tilpasse tilbudet best mulig til den enkelte. I løpet av de siste årene har det selvsagt skjedd endringer i måten vi arbeider på, men ingen etter vårt syn så dramatiske endringer at det forklarer de til dels store forskjeller i resultater som perioden 2011-2014 viser. Snarere er det vår oppfatning at resultatene må vurderes i et langtidsperspektiv, og at vi må ha tillit til at arbeidsformen vi har i kommunen fungerer, til tross for variasjoner fra det ene året til det andre.

Forslag til vedtak:

Styret tar saken til orientering

Jørn Pedersen
Rektor

Odd Ragnar Ommundsen
Assisterende rektor